

Ismailia 18/12/2022
Dept : Transit Dept
No. : Circ 7/2017
Re. :

مركز الطباعة/ق.س./١٠٠٠٧٠/CTP/A/٢٠٢١

الإسماعيلية في ١٨/١٢/٢٠٢٢
إدارة : الشركات
رقم القيد : منشور ٧/٢٠١٧
رقم الملف :

Telephone : 064 /3396222 - 3396333 - 3397222 Ismailia
Fax. : 002 / 064 /3914784 / 3914785
Email. : info@suezcanal.gov.eg

تليفون : ٣٣٩٦٢٢٢٢ - ٣٣٩٦٣٣٣ - ٠٦٤/٣٣٩٧٢٢٢٢ الإسماعيلية
فاكس : ٣٩١٤٧٨٤ - ٣٩١٤٧٨٥ / ٠٠٢/٠٦٤
بريد إلكتروني : info@suezcanal.gov.eg

كتاب دوري

بشأن تحديد وتعديل منشور (٢٠١٧/٧) الخاص بناقلات الغاز الطبيعي المسال

Periodical Concerning
The Renewal & Amendment of circular (7/2017) concerning
LNG Carriers

Suez Canal Authority decided that circular (7/2017) & its amending periodical issued on 27 September 2020, concerning LNG carriers (laden/ballast) operating between the "US Gulf" (starting from Miami port and its western ports within the "US Gulf"), ports South of the "US Gulf" and the "Arabian Gulf" (ports within the Arabian Gulf starting from the port of Muscat), India and its eastern ports, shall remain in force according to the following:

قررت هيئة قناة السويس مد العمل بالمشور (٢٠١٧/٧) والكتاب الدوري الصادر بتعديله في ٢٧ سبتمبر ٢٠٢٠ والخاصة بناقلات الغاز الطبيعي المسال (المحملة/الفارغة) العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي) وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي من جهة ومناطق الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) والهند وما شرقها من جهة أخرى مع اتباع الآتي:

First:

Amending article one of circular (7/2017) to read as follows:

أولاً:
تعديل المادة الأولى من منشور (٢٠١٧/٧) لتصبح كما يلي:

LNG carriers (laden/ ballast) operating between the "American Gulf" (starting from Miami port and its western ports within the "US Gulf") & ports South of the "US Gulf" and the below areas at Asia shall be granted the following rebate percentages:

١. تمنح ناقلات الغاز الطبيعي المسال (المحملة/الفارغة) العاملة بين الخليج الأمريكي (بدءاً من ميناء ميامي والموانئ التي تقع غربه داخل الخليج الأمريكي) وكذا الموانئ التي تقع جنوب الخليج الأمريكي من جهة والمناطق التالية بقارة آسيا من جهة أخرى نسب التخفيض الآتية:

- a) Arabian Gulf (ports within the Arabian Gulf starting from Muscat port) and ports at west of India until port of Cochin a rebate of 25% of Suez Canal normal tolls.

أ) موانئ الخليج العربي (الموانئ التي تقع داخل الخليج العربي بدءاً من ميناء مسقط) وغرب الهند حتى ميناء كوتشي (Cochin) تخفيضاً وقدره ٢٥% من رسوم العبور العادية.

- b) Ports located East of Cochin port up to (Port Klang) a rebate of 55% of Suez Canal normal tolls. (ب) الموانئ التي تقع شرق ميناء كوتشي (Cochin) حتى ما قبل Port Klang تخفيضاً وقدره ٥٥% من رسوم العبور العادية.
- c) (Port Klang) and its eastern ports a rebate of 70% of Suez Canal normal tolls. (ج) موانئ (Port Klang وما شرقه) تخفيضاً وقدره ٧٠% من رسوم العبور العادية.

Second:

“Article Two” and “Article Three” of the circular shall remain in force.

ثانياً:
استمرار العمل بالمادتين الثانية والثالثة من نفس المنشور.


Third:

This periodical applies to laden or ballast LNG carriers transiting the Suez Canal starting from the 1st of January 2023 till the 30th of June 2023.

ثالثاً:
يبدأ العمل بهذا الكتاب الدوري لنقلات الغاز الطبيعي المسال (المحملة/الفارغة) التي تعبر قناة السويس اعتباراً من الأول من يناير ٢٠٢٣ وحتى ٣٠ يونيو ٢٠٢٣.

مدير إدارة التحركات

Director of Transit Dept.



(مهندس/ جمال السيد أبو الخير)

(Eng. Gamal El-Sayed Abo El-Kher)